

7. Velada de Santa Lucía



...Alcanzar
un coro
desasido
pericada
y que a
lodo a
como e
y abro
que im
que mil

Velada Santa Lucía

2007

Proyecto comunitario · organizado por Clemencia Labin
Maracaibo · Venezuela · Ave. 2D · Boulevard

ÍNDICE

Texto Lope Gutierrez-Ruiz	6
Curadurias	
Alberto Asprino	8
Hayfer Brea	12
Daniel Briceño Brazón	18
Ricardo Díaz	22
Michael Dörner	24
ONG Nelson Garrido	30
Luis Miguel Gómez Rincón	36
Edgar Ernesto González	40
Clemente Martínez	46
Edixo Primera	52
Rodrigo Rosquete	58
Martín Sánchez	62
Camilla Singh	68
Walter Willems	72
Fotos de la Velada	80
Salones/Casas del Boulevard	98
Lista de Artistas 2007	102
Plano Avenida 2D	106
Patrocinadores/Agradecimientos/Apoyo Impressum	108

ARTE EN LAS CALLES MARACUCHAS

26 Marzo 2007

El calor marabino es excesivo . De allí que muchos no suelen lidiar bien con una urbe como Maracaibo, si bien cada esquina se descubre plena de gente amable y sitios increíbles. Parte de lo fascinante de la ciudad, obviando sus límites más nocturnos, recae en las empresas cada vez más arriesgadas que emprenden sus habitantes. De allí que sólo en Maracaibo se pueda encontrar algo como la Velada de Santa Lucía, y más aún, a una persona tan sorprendente como lo es su fundadora, Clemencia Labin.

RECORRIDO A LO INESPERADO

Caminar por las calles de Santa Lucía durante las noches de la Velada implica un ejercicio constante de aclimatación a lo insólito: alemanes cantando gaitas, holandeses haciendo performances, películas experimentales proyectadas al aire libre, ventas de comida marabina intervenidas con materiales fluorescentes, ancianos pintando esténciles, pero, por sobre todas las cosas excepcionales, las casas. Cada una de ellas reunidas por Labin ostenta dentro de sí una pequeña galería de arte contemporáneo, única en su propuesta e invaluable en su ínfima extensión temporal, dados los tres días apenas que dura el evento.

La comunión entre población local y visitantes extranjeros paseando por las calles iluminadas de Santa Lucía es única. En ella se encuentran desde adolescentes marabinos seguidores de la escena graffiti, hasta turistas japoneses insolados por tanta Venezuela, no sin antes pasar por docenas de artistas trasnochados por días enteros de montaje. En la primera noche de la Velada de este año, entre brindis y festejos, ocurrió un inesperado debate: el sacerdote de la iglesia de Santa Lucía, ofendido por el contenido explícito de una obra de Nelson Garrido, decidió removerla del espacio cedido a la ONG. El resultado fue una acalorada discusión entre los habitantes de Santa Lucía y el representante del clero, sobre los límites del arte y la fe. Todo en la sala de una casa marabina de los años 40, entre raspados de tamarindo y diapositivas de desnudos.

No todas las obras son destacables, ni todas los montajes meritorios de ser comentados, pero es precisamente ese contraste entre lo profesional y lo amateur, lo que le da emoción y descanso a este paseo entre patios marabinos. Eso y la sensación de integración comunitaria que arroja a la Velada durante su duración.

Porque para muchos, Santa Lucía es un territorio normalmente vedado para los foráneos y es sólo por este fin de semana que abre sus puertas a todos, bajo esa sombrilla que es el arte y la inspiración.

Clemencia Labin es una artista marabina que desde hace casi 40 años vive en Hamburgo, Alemania. Durante este período ha desarrollado un trabajo visual que rompe con los límites convencionales de lo que se entiende como pintura y escultura. Pero el motivo por el cual suele ser más abordada es por el trabajo excepcional que ha venido desarrollando en Santa Lucía, una de los sectores más pintorescos –pero lamentablemente más peligrosos– de su natal Maracaibo. La Velada de Santa Lucía es un evento que congrega por tres noches consecutivas, a curadores de todos los rincones de Venezuela y el mundo, reunidos dentro de la llamada Calle del Arte, bajo un esquema único en su propuesta: a cada curador le es concedida una de las más de 40 casas que componen la calle, para que utilice sus salas –o cualquier otro espacio que considere apto– para exponer el trabajo de los artistas que le son afines, dentro de la rama del arte que sea y bajo la presentación y montaje que se desee; generando así una heterogeneidad en las propuestas presentadas y en el público masivo que asiste al evento.

"La Velada de Santa Lucía comenzó cuando me compré una pequeña casa en esta comunidad", comenta Labin mientras pega un mapa en la pared azul de una de las casas-galería. "Feliz de tener mi casa nueva, decidí hacer una acción artística en la iglesia de la parroquia y una fiesta de inauguración de la casa, donde expusimos algunas obras e invitamos a los vecinos. Al año siguiente volví y los vecinos me invitaron a disponer de sus casas para repetir la experiencia. Y volví. Y volví. Y así han pasado siete años de crecimiento continuo; cada vez con más casas, más curadores y más artistas invitados. Ya vamos por 36 casas y no puedo estar más feliz", dice mientras descansa recostada en un ventanal de hierro forjado.

Fuente: LOPE GUTIÉRREZ-RUIZ / El Nacional



CURADURÍA ALBERTO ASPRINO

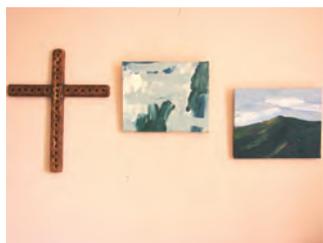
casa 89B-20

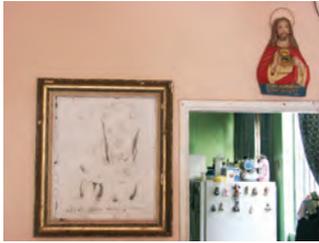
7. Velada de Santa Lucía
Maracaibo, Edo. Zulia, 2007

Hospedajes comunes, Familia Morales

Considerando el objetivo general de la Velada de Santa Lucía, como evento aglutinador de voluntades y marcado diálogo entre la comunidad del Marabino sector de Santa Lucía y el arte como interacción contemporánea, se propuso establecer una correspondencia con la vivienda a “intervenir” y el trabajo de un grupo de Jóvenes Artistas de diferentes regiones del país. Mirada desde la intimidad y el espacio como hospedaje de la obra de arte comunicadora y transformadora de la cotidianidad familiar. Realidades comunes que permitieron modificar y sustituir los objetos decorativos y mobiliario utilitario existente por obras de igual contenido temático y escala, logrando instalar de manera casi imperceptible, una propuesta colectiva que abrazó en cálida comunión un sentir y un hacer vida desde la cotidianidad. Hospedaje común del arte como escenario vivencial.

Artistas participantes: Stasky Brines, Carlos Ancheta, José Vívenes, Paul Parrella, Emilio Narciso, Rafael Rangel, Dulena Pulgar, Kéyser Siso, Luis Valera, Enay Ferrer, Rafael Rosas, Juan Carlos Urrutia, Christian Vinck, Enrique Moreno, Reinaldo Morales, Douglas Bermúdez, Guillermo Morán, María Teresa Govea .







Alberto



Casa 89-18
Familia Villalobos

Ana Alenso
Carlos Anzola
Barandiaran
Adrian Brea
Iván Candeo
Torkins Delgado
Daniel Hernández
Ara Koshiro
Stephanie Mora
Marcos Mujica
Federico Ovalles Ar.
Gabriela Rodriguez

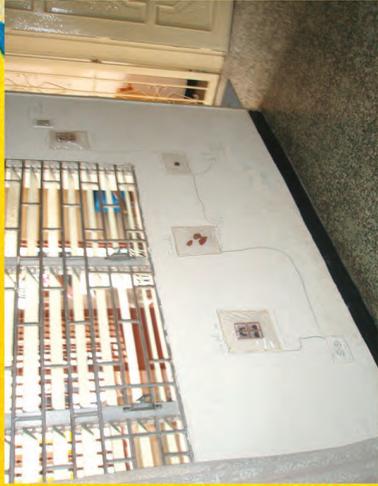
IN SITU MARABINO

Este proyecto curatorial pretende abordar el evento VIII Velada Santa Lucia, con una visión y una actitud de integración tanto con la comunidad de Santa Lucia como con el evento artístico en sí. Por lo que la selección de artistas obedeció a este criterio del site specific; a la mayoría se les propuso que trabajasen con la idiosincracia cultural marabina, con entorno espacial, el colorido autóctono, su música, etc.

Creando a partir de allí las siguientes propuestas:



Hayfer Brea
Caracas



Obras expuestas en la Casa 89-18, Familia Villalobos: ↑

Acciones en la calle 2-D: ↓





Ana Alenoso: CAL o Camino Algún Lugar

El cuerpo performancista recorrió la calle de Barrio Santa Lucía vestida de negro, cargando consigo un dispositivo con el cual marcó una delgada línea blanca de CAL que la acompañó en su recorrido.

Carlos Anzola: Rocio Urbano

Instalación perteneciente a la serie "Rocio Urbano", en la que se exploran huellas de espacios interiores atrapadas en gotas (bolsas de plástico). Un retrato femenino conviue con líneas de grafito que se amoldan a la textura del soporte (friso de Pared).

Barandiaman: BARANDIAMANPALZULIA

La participación de Barandiaman en esa oportunidad fue de una Acción Sonora interpretando diversas piezas musicales con objetos e instrumentos, creando una atmósfera de remembranza gaitera fusionada con los ritmos teknoelectrónicos.

Adrián Brea: Una pintura llergataria

Influenciado por el colorido autóctono de las casas de Santa Lucía, pigmentos que alguna vez sirvieron para señalar instalaciones y tuberías petroleras-. Representé una de las fachadas de la calle 2-0, modificándole los colores por otros, y utilizándolos directamente de las latas, le plasmé mi propia paleta.

Iván Candeco: Otra creación de la primera presentación de una obra en el Encuentro de Arte Actual de Santa Lucía

Utilice como soporte el Artmail. Se mandaron unos "Packages" a través del servicio postal nacional, a cada una de las casas participantes en la Uelada, estos sobres o paquetes fueron realizados plegando de forma invertida la reproducción del registro fotográfico de la obra presentada el año anterior en el mismo evento. Interesado en el salto temporal con el mismo material y en el mismo lugar donde se sucede en diferentes momentos, diferentes cosas. El observador se convierte en testigo de ese proceso y presiente que la verdadera realidad se escapa de la documentación del registro fotográfico.

Torkins Delgado: ¡El Alma del Negocio!

Realice un casting en Santa Lucía donde ubique a una persona dispuesta a participar en la acción-intervención que propuse. Se le realizó una sesión fotográfica y con material obtenido, se creo un afiche, el cual se colocó en espacio urbano de la Uelada, momentos antes de la inauguración del evento. "El personaje" leyó frente al público un discurso escrito por mí, basado en los problemas reales de la comunidad y sus posibles soluciones, arengando e invitando a sus conciudadanos a votar por él en alguna hipotética elección a ser realizada.

Daniel Hernández: Laguna

Sus dibujos representan una sutil aproximación a vegetaciones cenagosas donde manchas, líneas y trazos parecen flotar en la superficie, evocando una tensa calma, propias de estas aguas.

Ara Koshiro: Tabiao Tropical

Simulando una partida de ajedrez, Tabiao tropical planteó el cuestionamiento al papel de la justicia y las formas alternas del poder como nuevos modelos de ética.

Peones pistoleros apuntan a lo que podría ser una diana, pero es el símbolo de la Paz propuesto por Nicolás Roerich. Arriba frente a la balanza, una mano pretende sobornar el equilibrio y la equidad, debajo es apuntada por una espada. Aquí, la justicia diuidida se enfrenta a sí misma.

Stephanie Mora: Sketchebook de Sensaciones Marabinas

Su propósito fue realizar un "contacto" directo e indirecto entre la obra y el público que visita la Uelada. Mi obra fue un portador de sensaciones, ya que la idea era recoger una serie de notas que la gente escribiera espontáneamente y fueran leídas por todos.

Marcos Mujica: NO PASE

Partiendo de una sucesión de líneas amarillas con la frase NO PASE, se negó la fachada de una casa o quiosko por fuera, convirtiéndola en un cartel inmenso y panfletario de alarma, sin dañar la operatividad y clientela del negocio.

Federico Ovalles Ar.: Santa Lucía en Colores

Me propuse tomar los colores de algunas de las casas de la calle 2-0, representándolos en afiches serigrafados, tal y como están dispuestos sus colores en franjas. Pegándolos en diferentes espacios de la Uelada.

Gabriela Rodríguez: Maruma y Tamare

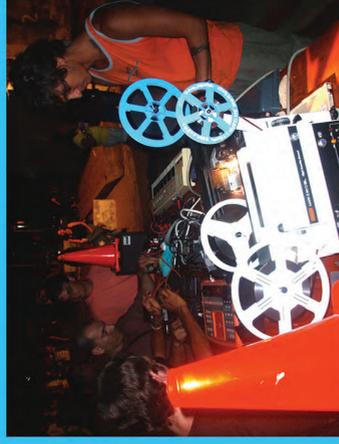
Elegí un par de Salvauidas, a los que bauticé con los nombres de Maruma y Tamare, en honor a la leyenda de cómo se creó el Lago de Maracaibo. A las orillas del lago reposan objetos plásticos, que hablan de la cotidianidad de su gente, son los susurros de un pueblo, las huellas del presente; la vista ya acostumbrada los mimetiza en el paisaje, estos objetos con los que decoré estos salvauidas, son como estrofas de las canciones de Maruma y Tamare.



↑ Ana Alenso: CAL



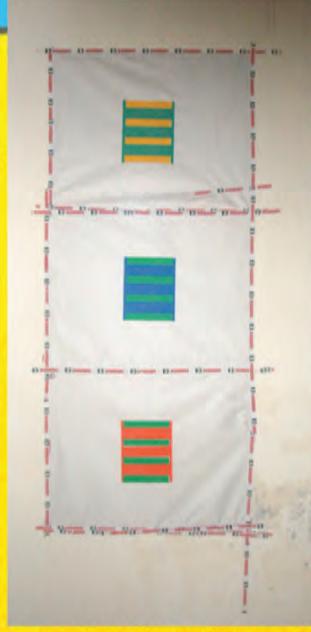
Barandiaman: BARANDIAMANPALZULIA ↓



Marcos Mujica: NO PASE ↑



↑ Carlos Anzola: Rocio Urbano



↑ Federico Ovalles Ar.: Santa Lucía en Colores

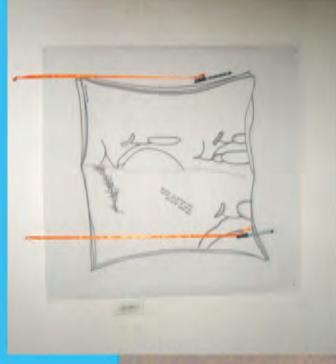


↑ Stephanie Mora: Sketchbook de Sensaciones Marabinas



↑ Iván Candeo: Otra creación de la primera presentación de una obra en el Encuentro de Arte Actual de Santa Lucía

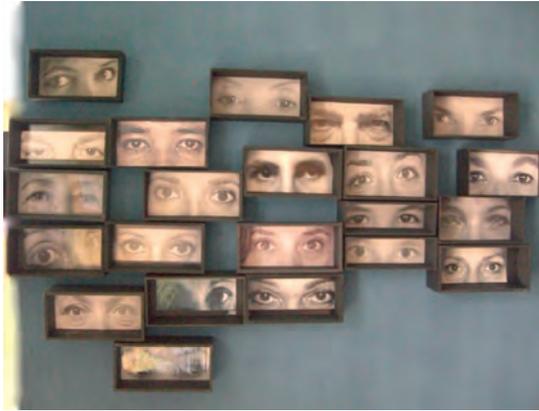
← Gabriela Rodríguez: Maruma y Tamare



CURADURÍA DANIEL BRICEÑO BRAZÓN

casa 89B-08

La Mirada Interior



Hablar de la existencia de una mirada interior en el arte, es remontarnos a principios del siglo XX en donde los artistas comenzaron a tener el interés por desarrollar sus obras utilizando una metodología enfocada hacia la interiorización de sus sentidos. Esa interiorización se lleva a cabo de múltiples formas, donde actúan todos los sentidos y cada artista los utiliza dependiendo del grado de sensibilidad que tengan en cada uno de ellos, como herramientas enfocados a percibir el mundo en función de materializar el cuerpo sensible, cultural, y étnico y así poder plasmarnos en la obra de arte.

La mirada, bien sea para utilizarla como herramienta científica de análisis y estudio, o para crear metáforas del cuerpo cultural, ha sido por siempre esencial para la creación del discurso plástico, tal como nos lo dice Leonardo da Vinci en su Tratado de Pintura :

El ojo, que la belleza del universo a los contempladores refleja, es de tanta excelencia que, quien consiente en su pérdida, se priva de la representación de todas las obras de la naturaleza, cuya visión al alma consuela en su humana cárcel...

Por otro lado, culturalmente está demostrado que actualmente dentro del arte -en su más amplio sentido- la falta de visión no es limitativa para nada, e incluso puede decirse más bien, que la ausencia de este sentido puede ser beneficioso por liberar los otros sentidos restantes.



Victor Fuenmayor, Sra. Acurero, Marisa Manuzzato, Daniel Briceño.

También podemos decir que cotidianamente la falta de visión es tomada como una metáfora de ella misma :cerramos los ojos para ver mas allá, lo inalcanzable o lo intangible. Cerramos los ojos, no para sentir, sino para poder "ver" nuestro interior,"ver" nuestro corazón , "ver" nuestro ser, para poder "ver" claro, es ahí donde nos damos cuenta que suprimir la mirada nos hacer ver lo esencial o lo necesario o simplemente es vital para el desarrollo de una mirada interior.

Tal como lo hemos expuesto , nuestro proyecto está enfocado a poder ver cada una de" la mirada interior "de nuestros creadores, porque es difícil poder tenerlos de frente y darnos cuenta de ¿Cómo es su mirada?, ¿Cómo son sus ojos?, de cosas tan simples como su tamaño, forma , color, o que es lo que es lo que nos transmiten cada uno de ellos

En esta instalación participaron los siguientes artistas: **Ligia Bardina, Agata Pandolfo, Antonieta de Albornóz, Elizabeth Gaviotti, Leida Cruz, Laurent Mata, Tania Cruz, Maribel Bonelli, Judith Ugueto, Roxana Zapata, Beatriz Boada, Isaac Boada, Julia García, Nina Meléndez, Lizzy Lazo, Olivia Rodríguez, Elizabeth Grandeppieno, Marisa Manuzzato, Marina Schonta, Nuri Morillo, María del Carmen Reyes, Clara Baptista, Tatiana Cabrera, Alfredo Bozo, Alexandra Bozo,**

Annabella Bozo, María Vittori, Zulay Mendoza, Julio Felce, Marlene García, Tomas Rojas, Josefina Rojas, Consuelo Méndes, Miriam Sánchez, Luisa Mago, María Teresa Trombetta, Anabela San Vicente, Belinda Celta, Luís Noguera, Gloria Loya, Luís Gómez, Thanihuska Marín, AnaMar Alvarez, Marta Szinetar, Alegría Amram, Elizabeth Conde, Mercedes Torres, Ani Betancourt.



Daniel Briceño y Luís Gómez en el montaje de la instalación



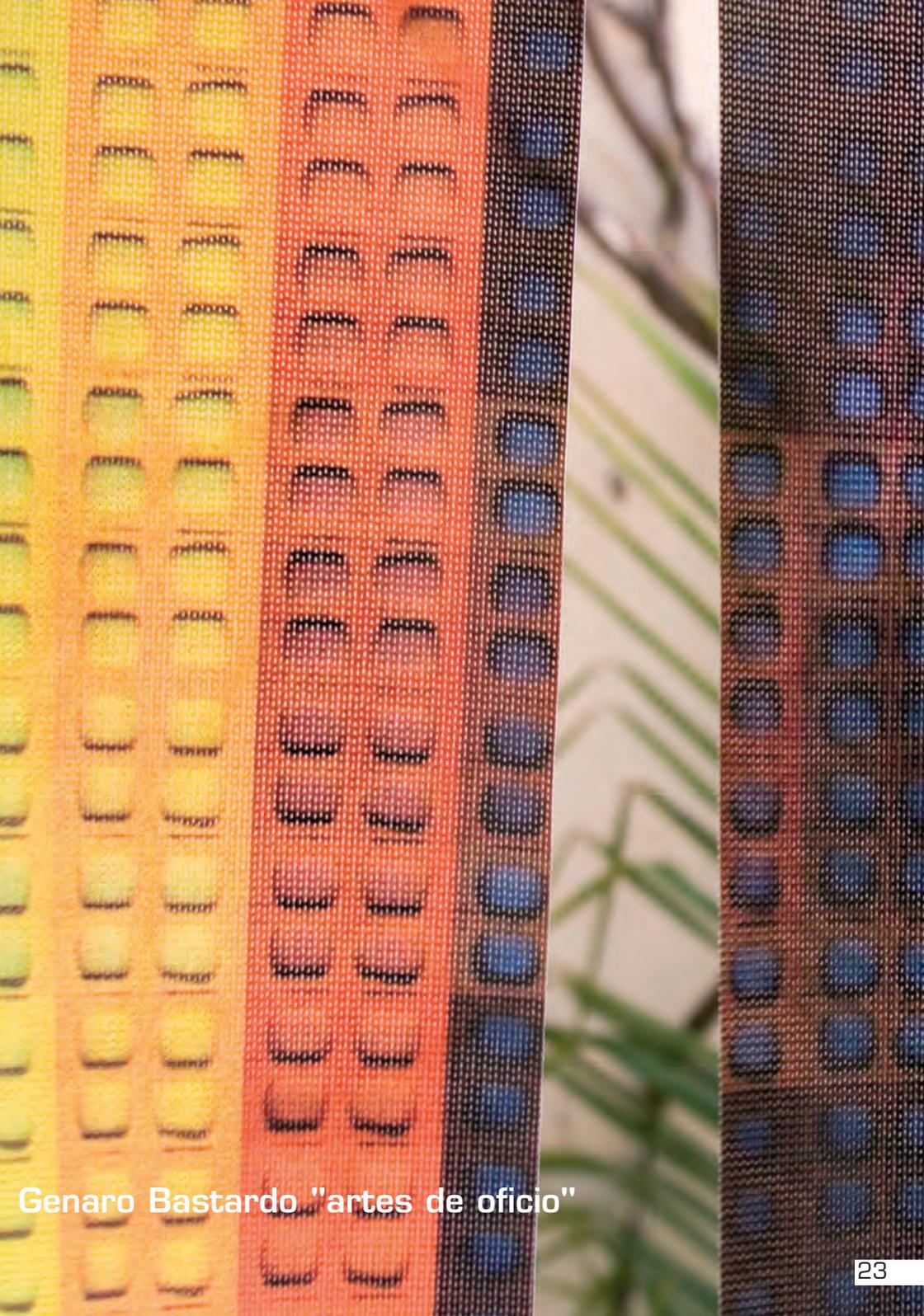
Daniel Briceño, Marlene García, Víctor Fuenmayor, Nuri Morillo



CURADURÍA RICARDO DÍAZ

casa 89-30

Manuel Mochales "28 veces atrapado"



Genaro Bastardo "artes de oficio"

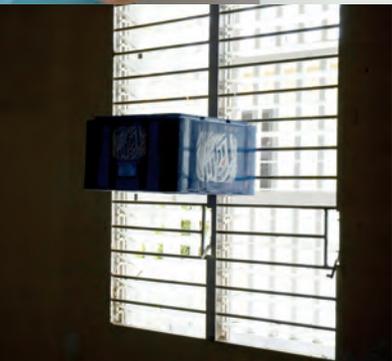


BLAU – Zimmer für Kunst und andere

QUIEN BLAU es un grupo de artistas, críticos y gestores de cultura que a intervalos regulares realizan eventos con diversos temas relacionados al arte. Por el momento componen este grupo: Michael Dörner, Daniel Ebersbach, Clemencia Labin, Veronika Schöne, Dieter Vieg und Judith Walgenbach



PORQUÉ BLAU, que desde hace largo tiempo actúa en un campo interdisciplinario, busca una forma diferente de presentar y mediar arte. Es por eso que BLAU propone un diálogo vivaz entre el arte figurativo, el cine, la música, la literatura y otras áreas de la ciencia y la economía, más allá de la museología y la sectorización mediática. Además se conciben exposiciones, se muestran películas, se dan discursos, se moderan diálogos y se llevan discusiones, todo ello como eventos individuales o combinados. Se genera así un ambiente abierto, en crecimiento, vivaz, que supera las barreras entre la teoría y la práctica, y se traduce en la tantas veces prometida pero pocas veces realizada „interdisciplina“.



QUE El programa de BLAU es en principio un programa abierto, reunido por temas, para que pueda surgir el colquio. Los temas de los eventos, que tienen lugar en una secuencia suelta, no rígida, son elegidos intencionalmente de manera que por un lado respondan a tendencias y cuestionamientos, y por otro sean de interés para las más diversas disciplinas.

Además de eventos individuales, en el 2007 BLAU proseguirá con las series en curso y abarcará temas nuevos. Con el tema „Viajes y extranjeros / El otro punto de vista“ BLAU continúa su intenso compromiso con un tema muy discutido en mundo del arte, en especial en los últimos tiempos. Acercamientos a lo desconocido, la reconsideración de prejuicios, y las posibilidades de categorías descriptivas totalmente diferentes ocupan también a muchas otras disciplinas. Christina Hanussek, artista y conocedora del Africa reflexionará, desde su propia experiencia, sobre la clasificación de la producción artística africana entre el arte y el kitsch, y Wolfgang Ulrich se preguntará sobre un lenguaje visual „globalizado“.

La serie „Arte y ciencia / Procesos en la formación de teorías“ será continuada y profundizada. En la persona de Susana Witzgall queremos invitar a una licenciada en Historia del Arte que ha reelaborado extensamente el tema de la interacción del arte y la ciencia, y con Jeanette Schulz, a una artista que reporta desde la actividad práctica.



„La belleza y la norma“ se verá también completada y concluida desde un punto de vista etnológico: con Beate Schneider, curadora de la exposición „Motivos cutáneos, imágenes del cuerpo en el Museo de las Culturas Mundiales

Con la serie „Fijando un lugar“ queremos completar una visión genuinamente interdisciplinaria de cuestionamientos sobre el género, el discurso y la tarea. A su vez se debe concentrar la atención sobre los aspectos particulares de las diferentes posibilidades específicas que frecuentemente se pierden en el marco de discursos en los que el contenido es predominante: ¿Dónde se posiciona la pintura? ¿Cómo se ubica la escultura con respecto a las instalaciones y arte de performance? ¿Qué tareas pueden desarrollar las asociaciones de arte? ¿Que papel tiene la mujer en el arte?

En el año 2007 el grupo se ha puesto a si mismo y a sus actividades en escena: hemos aceptado la invitación a presentarnos en la 7ma. Velada de Santa Lucía “BLAU se moviliza” en Maracaibo, Venezuela. La manera (de presentarnos) debe seguir nuestro estilo de trabajo abierto y cuestionante. Dado que en esta oportunidad se trata de muestras personales, el grupo BLAU se ha hecho transparente para mostrar mejor el trabajo de cada individuo en su forma correspondiente. BLAU queda en un segundo plano, crea el contexto y forma el espacio. Interdisciplina y transparencia, comunicación y discurso acompañan de continuo las actividades en las salas de la 7ma. Velada. De esta manera esperamos un intercambio cultural con todos los otros gestores de cultura y habitantes de Santa Lucía. Y una difusión de nuestra idea de un ambiente abierto, vivo y en crecimiento, que supere todos los límites de la teoría y la práctica.

Como intercambio vendrán a Hamburgo el curador Paco Barragán, que habita en Barcelona, y la artista Najari Castillo, que actualmente vive en Leipzig, ambos participantes de la 7ma. Velada de Santa Lucía.

Como siempre, teóricos y prácticos, generadores y receptores harán uso de la palabra, presentarán proyectos, darán conferencias, y mostrarán performances y exposiciones.

COMO BLAU se alimenta de manera consciente de un ambiente personalizado y desenfadado que permite el diálogo abierto y comprometido, como podio de discusión con el gran público, así como lo confirman una resonancia altamente positiva y un público fiel cada vez más numeroso. Estamos fuertemente vinculados con el mundo de la cultura y la crítica de Hamburgo, y contamos ya con una difusión que no depende de los cada vez más ahorrativos reportes culturales. Siempre actual se presenta nuestra página web: www.blau-zimmerfuerkunst.de





BLAU como invitado en una escuela de Karate: „Espera a la Z“ de Manfred Kroboth.



La gelatina de fruta (el plato de los dioses): Los ojos que lo ven todo de Santa Lucía de Michael Dörner.



Arte de la maleta: Trabajos de Judith Walgenbach, Christian Hahn y Karen Koltermann.



Curiosos y Vecinos, amigos y público experto: La aglomeración en la noche de inauguración.



La calle tiembla - La velada empieza.

... La santa de la proteccion de la
velada vela por nosotros.

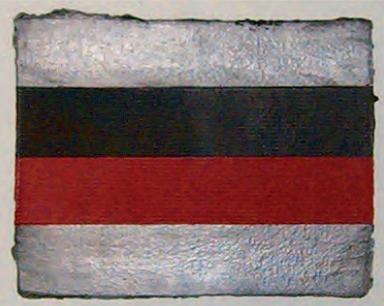


Sobre el suelo del hecho: Visitantes en
BLAU analizando los catálogos.



En el periodico: Fotografia grupal
con niños, BLAU y otros en la velada.

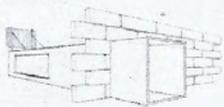




Artistas

Hans Brückner
 Michael Dörner
 Christoph Fischer
 Gunnar Gerlach
 Christian Hahn
 Karen Koltermann
 Till Krause /
 Daniel Meyer-Reimer
 Manfred Kroboth
 Clemencia Labin
 Hinrich Sachs
 Alexander Rischer
 Jörg Rode
 Rolf Rose
 Dieter Vieg
 Nikos Valsemakis
 Hermann van Ingelgem
 Judith Walgenbach





CURADURÍA MICHAEL DÖRNER

casa 89-77

Daniel und Michael
danken Fefa und Kike für
Ihre Gastfreundschaft

BLAU – Zimmer für Kunst und andere
Admiralitätsstraße 71

D-20459 Hamburgo, Alemania

info@blau-zimmerfuerkunst.de

www.blau-zimmerfuerkunst.de



CURADURÍA NELSON GARRIDO

casa 89B-62

Mansion de Cuchi Espacio ONG

Juan Mendoza, Reacciones con agua caliente y agua fria, 2006

Miguel Moya, Yo quiero ver Wayuu No quiero ver carbon, 2007

Yordi Arteaga, Llevate tu foto, 2007

Eddy Chacon, El Traje, 2007

Aidana Rico, Intervencion en mueble, 2007, Sin Titulo, 2007

Raquel Soffer, Sin Titulo, 2007

Nelson Garrido, Fotografias

Amira Tremont, PerfoPolaroid II, 2007

Ignacio Perez, ¡Mehr licht! (Las dificultades para iluminar o la luz de las dificultades), 2007

Cura de Santa Lucia, Censura, 2007

Doña Cuchi y Doña Amira

Ignacio, Aidana y la hermana de Cuchi

Aidana Rico e Ignacio Perez - Dibujolandia (Foto Carlos Ancheta)





Herreshis Wayuu
Nojoshi Herren Carrubon


 Fundación Mujeres Wayuu


Nojoshi Wayaa Honey Julia Wonmay


 Fundación Mujeres Wayuu

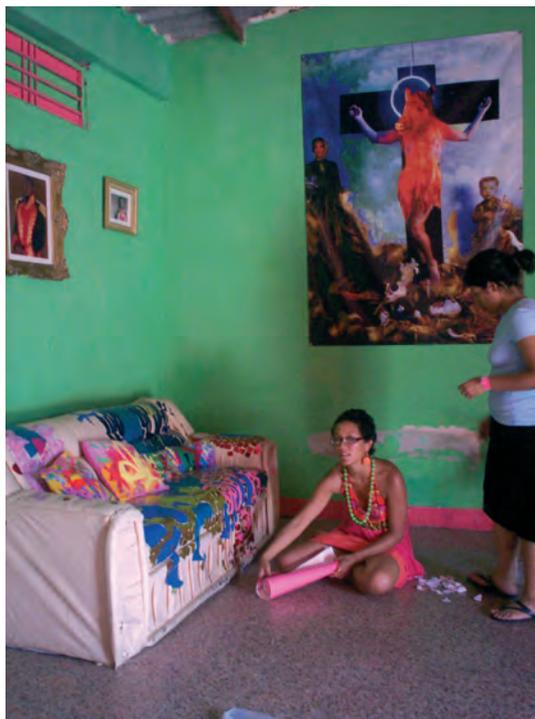



Artista Eddy Chacón.

obra expuesta en los espacios de la ONG. Curador Nelson Garrido

Propuesta

Las imágenes que fueron expuestas corresponden a la serie El Traje , Un conjunto de retratos fotográficos a personas vestidas con el traje de Simón Bolívar (mujeres y hombre). Esta serie constituyó una exploración sobre el retrato y la importancia que ejercen elementos iconográficos sobre la propia individualidad ..









CURADURÍA LUIS MIGUEL GOMEZ RINCÓN

casa 89-101

ENGLISH FOR YOU

Luis Gómez Rincón

El entender la intervención de Arte dentro de un sector iconográfico, histórico además de estar arquitectónica y socialmente consolidado merece una profunda reflexión

En el marco de la VII Velada de Santa Lucía, proyecto comunitario de intervenciones contemporáneas en el espacio público se inserta este proyecto donde la sensibilización de los habitantes hacia el Arte en general después de varias intervenciones dentro su espacio deja ver sus frutos.

English for you, intenta reivindicar la actividad que por muchos años realizó el Sr Enrique desde su vivienda como profesor particular de inglés dentro de la comunidad. Hoy , solo, sin estudiantes, enfermo y viviendo de la caridad pública. El vive...solo vive con resignación esperando cualquier cosa que la vida le ofrezca.

Este Proyecto apunta a tres blancos específicos.

1. Generar una propuesta de arte integradora dirigida al diálogo entre el espacio a intervenir, sus habitantes y los artistas, tomando en consideración los aportes que generan estos tres actores dentro del desarrollo de la obra.
2. Reivindicar las dinámicas que se realiza dentro del lugar. Aprovechar el espacio con sus potencialidades: La arquitectura, la dinámica social y sus habitantes.
3. Sensibilizar a los estudiantes de arte a mirar más allá dentro de sus posibilidades de intervención. Hoy, la obra contemporánea tiende a sobrepasar el muro como soporte. La riqueza que brindan los espacios y los que los habitan son fortalezas aprovechables.

La obra.

Después de repetidas conversaciones con el “Profe Enrique” , matizando la paranoia urbana, la invasión, la presencia de extraños en su espacio se inicia la propuesta para descubrir lo maravilloso que este personaje puede aportar: sus experiencias, sus recuerdos...su postura ante la vida.

Tomando el criterio de la consolidación de los colectivos dentro del arte, con una propuesta caracterizada por la pluralidad y la multidisciplinaridad la obra fue entretejida por varios actores: Luís Gómez artista visual, los estudiantes de la cátedra de pintura 1 de la Facultad Experimental de Arte de la Universidad del Zulia pertenecientes al primer período de 2007, el fotógrafo Ramón Castillo y José Perozo en el diseño Grafico, además de contar ya con los aportes de la razón de ser de la obra...el Profesor Enrique.

El proyecto se inicia con el contacto directo con este personaje para generar la obra y contar con su aprobación y participación. (a pesar de estar sensibilizado ya que había abierto las puertas de su casa para otras intervenciones anteriormente, recientemente había sido víctima de la delincuencia, donde fue golpeado y despojado de algunas de sus pocas pertenencias). Luego con mayor confianza además de la puerta de su casa abrió su vida llena de experiencias. Después varias sesiones de conversaciones desde la puerta del inmueble accede a hacerse unas fotos que se utilizarían en la propuesta.

Las imágenes del Sr Enrique fueron ampliadas y colocadas dentro del espacio en unas cajas tipo back light El espacio y mobiliario se intervino con pintura neutral del mismo color que cortinas y sabanas.

A cada objeto se le colocó el nombre en inglés rotulado en vinyl (la traducción fue hecha por el profesor). También se proyectó en uno de los muros extractos de las conversaciones sostenidas con y traducidas por él mismo.

Por varios días pasaron ríos de personas , felicitándolo por su espíritu y por el trabajo realizado en su vida, reivindicando a un personaje común con una historia particular.

Hoy continúa allí, esperando, saludando a todo el que pasa, ayudando a los estudiantes en sus deberes, como para él es un deber continuar con su vida con dignidad y esperanza.

television
welcome to my house!

christ

bed

ventilator







Participantes.
Estudiantes del Taller de Pintura 1 de la Facultad Experimental
de Arte de la Universidad del Zulia, Cohorte 2007, 1er período
Ramón castillo, fotógrafo · José peroza, diseño gráfico

CURADURÍA EDGAR ERNESTO GONZÁLEZ

casa 89D-06/calle 2D

Artistas participantes:

Juan Carlos Robles (Sevilla-España)

Zoltan Kunckel (Berlin-Alemania)

Gregorio Boscan (Maracaibo-Venezuela)

Marco Montiel-Soto (Berlin- Alemania)

Cuatro zonas interconectadas con el agua

Este ejercicio curatorial puede ser plasmado en un mapa de zonas-espacios que interconectan los imaginarios del agua según el lenguaje de cada artista seleccionado, brindándonos la oportunidad de profundizar experiencias sobre el trabajo de acción cultural colectiva y de ejercicio de montaje museográfico en situ que caracteriza la Velada de Santa Lucía.

La pieza que daba la bienvenida a la casa asignada para el montaje es la escena de dos niños que están “Aprendiendo a nadar” en una pecera, una pequeña pero significativa instalación del fotógrafo Marco Montiel-Soto. Continuando el recorrido el visitante se encontraba con el video-instalación de Juan Carlos Robles titulado “Sueño” proyectado sobre una cama, en esta obra la saturación del color recreaba escenas turbulentas por el manejo de las técnicas digitales de edición que por su intensidad y densidad producían la representación de una pesadilla.

La calle que daba directamente a la casa fue el lugar escogido para ubicar la instalación “Agua para exportar” del multifacético Gregorio Boscan, obra escultórica que escenificaba un espectro de luz que radiaban de los cubos que fueron construidos según la escala de empaques-guacales para transportar objetos, aquí la metáfora del agua del Lago contaminada fue el elemento de reflexión. Un simbólico performance “Guardianes del Lago” logró vincular lo escultórico con lo corporal donde lo sensorial se transformaba en movimiento dando como resultado un acto de participación social a partir del cuerpo.

Al otro lado de la calle en un segundo espacio se presentó la obra, “Movimiento sobre Agua”, instalación multimedia de Zoltan Kunckel que a partir de la técnica del video recogía los sonidos abstractos y los colores del agua del Lago de Maracaibo en una especie de composición íntima de resonancia y senso-percepción del elemento agua. El video “Africa Coust” de Juan Carlos Robles, se proyectó en la fachada lateral dere-

cha de la casa principal. El público asistente al evento podía percibir el sutil movimiento de un barco que perdía su horizonte en el sentido del movimiento de las aguas de un reloj, llegando a crear en los observadores sensaciones de vértigo producido por la música y la posición del navío.

Este proyecto cerraba el círculo de la historia que la curaduría de la exposición quería narrar; el transportar y hacer sentir nuevas experiencias a partir de la reflexión de cuatro palabras claves: agua, puerto, memoria y sueños, desde donde se inspiraron para producir su propuesta de video o instalación.

Las vivencias que los artistas participantes compartieron desde el punto de vista del intercambio es una sinergia que da vida a la gran obra que es la Velada de Santa Lucía, que apertura canales de comunicación, estimula la convivencia y el trabajo creativo para re-encontrarse con lo colectivo del arte y sus múltiples interrelaciones.

Dr. Edgar Ernesto González
Curador











CURADURÍA CLEMENTE MARTÍNEZ

casa 89D-06

TERRITORIOS OPUESTOS

Invitados por la artista plástico Clemencia Labin y bajo el tema de Territorios opuestos 19 artistas residentes en el Estado Carabobo nos presentamos en la Séptima Velada de Santa Lucía Maracaibo 2007. Una experiencia envidiable de comunidad y fraternidad, donde unidos todos con la idea principal de estar solos allí en comunión con nuestras ideas y con la firme intención de compartir con los demás artistas un pedazo de nuestros conocimientos y nuestro corazón.

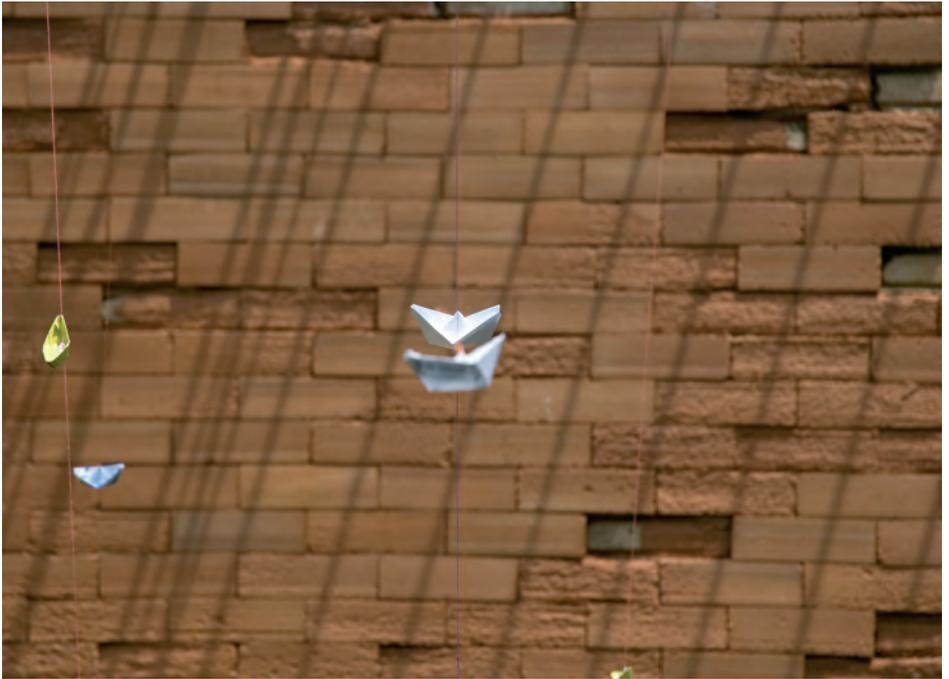
Estas propuestas conformadas por dibujos(Edson Cáceda, Víctor Julio González Luis Noguera, Sachenka Oropeza, Esmelyn Miranda), esculturas (Manuel Armas, Oscar Marvez, Reymond Romero y Tony Henríquez), fotografías (Adolfo González, Clara López Laffa, Erik Restuccia) e instalaciones (Elio Cedeño, Paolo Consoni , Clemente Martínez, Eliseo Solís, Ramón Siverio, Mariexy Villasmil) partieron de la idea de reunir en un mismo espacio diferentes indagaciones personales e individuales de cada artista con respecto a la utilización de materiales no comunes dentro de las artes plásticas, que al adecuarlos en sitios estratégicos dentro de la casa no solo conformaran propuestas estéticas sino que también lograran asirse dentro del espacio como parte del entorno.

Artistas participantes

Edson Cáceda, Víctor Julio González, Luis Noguera, Sachenka Oropeza, Esmelyn Miranda, Elio Cedeño, Paolo Consoni , Clemente Martínez, Eliseo Solís, Ramón Siverio, Mariexy Villasmil, Oscar Marvez, Reymond Romero, Tony Henríquez, Laura Palazzi, Adolfo González, Manuel Armas, Clara López Laffa, Erik Restuccia











CURADURÍA EDIXO PRIMERA

casa 89-36

Propuesta artística
Velada de Santa Lucía
Maracaibo
(propuesta presentada por artistas del EDO.BOLIVAR)

Las mirabal

Si bien podemos mencionar que el desarrollo de nuevas propuestas, actualmente es una búsqueda constante en el arte, además la coexistencia tecnológica y el acceso a la misma como medio, ofrece posibilidades para la creación artística, de nuevas visiones y evolución del lenguaje plástico.

Por otra parte, el arte nos da las posibilidades de hurgar y explorar en la historia de los pueblos y sus personajes y en los hechos históricos que circundan a estos personajes. Hasta en nuestra propia historia, para la renovación y recreación plástica. En consecuencia, el artista crea un espacio para situar las historias y los símbolos, armonizando las innovaciones más subjetivas e individuales de los procesos colectivos, sociales e históricos.

De allí que el trabajo colectivo, presentado por un grupo de artistas del sur del país, en este caso el estado Bolívar. Propuesta que se edifica a partir de la referencia histórica, que circundaron a las hermanas Mirabal, asesinadas el 25 de noviembre de 1960 por el General Trujillo, mejor conocido como Chapita, dictador de la República Dominicana desde 1930 hasta 1961. A partir del momento en que las hermanas Mirabal asumen la acción política desde la clandestinidad, reciben la designación de "las mariposas", figura o elemento que representaría la libertad. A partir de estos hechos se celebra el 25 de noviembre de cada año el Día Internacional de la No Violencia contra la Mujer, en homenaje a las hermanas Mirabal.

En tal sentido, la representación o la lectura iconográfica de la mariposa como elemento físico, es la manera viable para enaltecer la feminidad. Otro concepto que se suma es la acrisolada imagen de la virgen y todo lo que implica en el contexto histórico, religioso y femenino, es una reflexión comprometida con el acto de organizar una lectura, con la posibilidad de establecer un itinerario entre el creador de hoy y una historia.

Edixo Primera
Ciudad Guayana
enero 2007

Artistas: **Montse Morillo, Asdrúbal Velásquez, Lina Bullones, Irma Antonorsi, María T. Natera, Ghada Caracalla, María Eugenia Catoni, Edixo Primera, Belkys Granado, Nelly Granado**











CURADURÍA RODRIGO ROSQUETE

casa 89-69

mi proyecto fue

envases para artear.

es el envase como medio y soporte para la realizacion

de una obra de arte, donde a pesar de ser alterado o no,

seguira siendo un envase con características de objeto artistico.



LO
QUE
IMPORTA
NO ES
EL
TAMANO
SINO
LO DE
ADENTRO







CURADURÍA MARTÍN SÁNCHEZ

casa 89B-42

Participación de la FEDA

Carlos Marín, Lenys López, Diana Di Giogio, Valeria Galue, María Fernanda Guevara, Mericia Pachano, Armando Ruíz, Johan Galue, Alvaro Paz, Marihut Salas, Alejandra Petit, Vanesa Sandoval, Alda Barboza, Jose Herrera, Angel Leiva, Abby Parra, Edicta Pineda, Colectivo Morfología I y II, Alejandra Petit.













Edicta Pineda

CURADURÍA CAMILLA SINGH

casa 89B-42

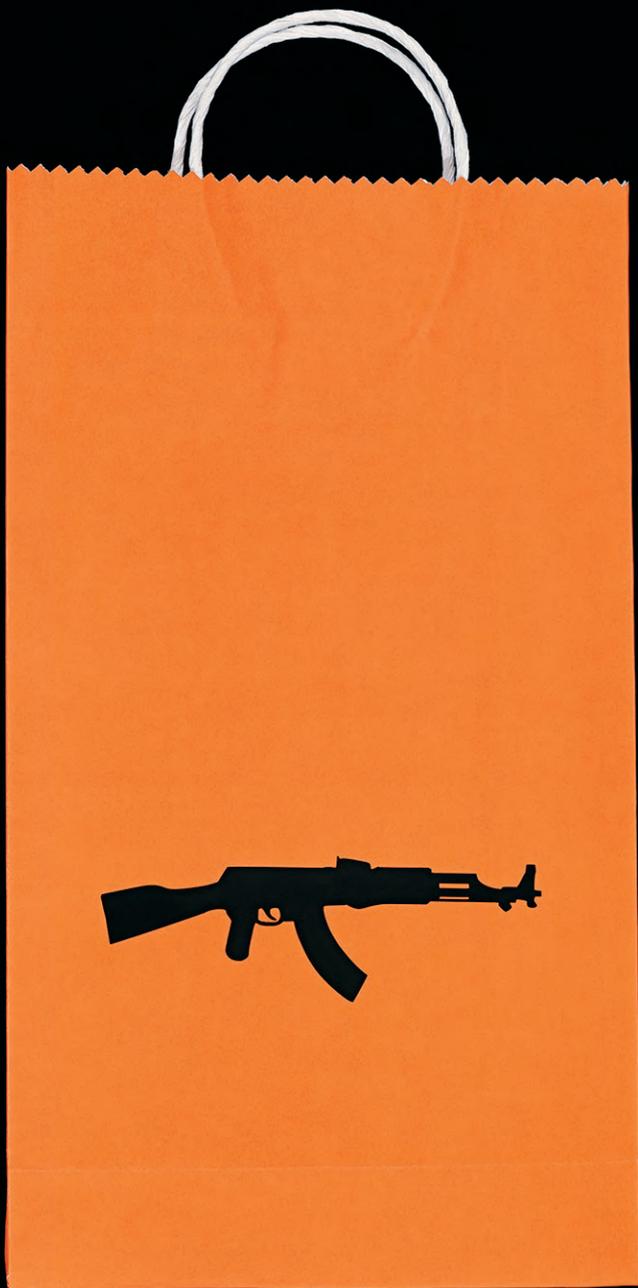
Ulysses Castellanos, Edith Dakovic, Fiona Smyth







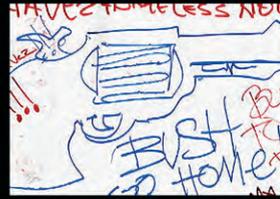




NEW REMOTE



THE MARACAIBO PROJECT



NEW REMOTE VENEZUELA
Walter Williams
Camille Singh
Sherri Hoy
Branislav Nikolic
Milos Jankovic







NEW REMOTE is an independent, international art collective with a core group of artists from Canada, the Netherlands and Serbia. NEW REMOTE has a dynamic structure with continuously changing participants for each project. In its formative stages, NEW REMOTE was envisioned as a series of collaborative time-based works involving audio, installation, performance and video. The basic structure of the projects revolves around the concept of using technology to facilitate creative collaborations and long distance communication. NEW REMOTE organizes global projects and the social and political contexts of each location become integral and inevitable elements of each project.

<http://www.newremote.net>

89 - 74





NEW REMOTE MARACAIBO

Walter Willems, Camilla Singh, Branislav Nikolic, Milos Jankovic, Sherri Hay

Special thanks to:

Clemencia Labin, Armando 'Kike' Urdaneta, Carlos Enrique and Josefa Dempaire
Rodrigo Rosquete Leonardi, Luis 'Pollo' Gomez, Edicta Pineda, Juul Haalmeyer
And the Velasco Family for inviting us into their home.

NEW REMOTE is an independent, international art collective with a core group of artists from Canada, the Netherlands and Serbia. NEW REMOTE has a dynamic structure with continuously changing participants for each project. In its formative stages, NEW REMOTE was envisioned as a series of collaborative time-based works involving audio, installation, performance and video. The basic structure of the projects revolves around the concept of using technology to facilitate creative collaborations and long distance communication. NEW REMOTE organizes global projects and the social and political contexts of each location become integral and inevitable elements of each project.

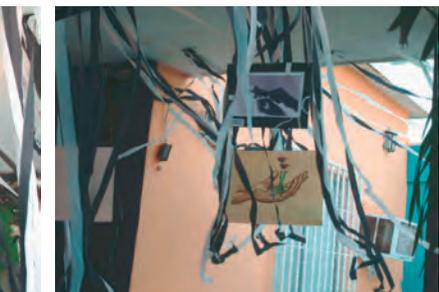
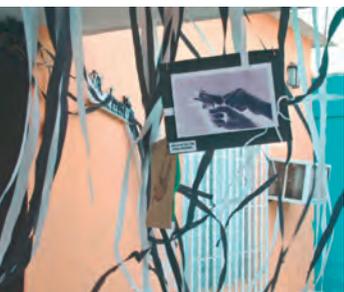




NEW REMOTE MARACAIBO
Walter Willems, Camilla Singh, Branislav Nikolic, Milos Jankovic, Sherri Hay
Special thanks to:
Clemencia Labin, Armando 'Kike' Urdaneta, Carlos Enrique and Josefa Dempaire
Rodrigo Rosquete Leonardi, Luis 'Pollo' Gomez, Edicta Pineda, Juul Haalmeyer
And the Velasco Family for inviting us into their home.

Instituto Armando Reverón





Ricardo Benaim

Título de la acción de calle: Oficina itinerante del Banco Central del Cóndor

Objetivo de la acción: Cambio de moneda local por monedas y billetes del Cóndor, y la captación de nuevos artistas para el proyecto TRANSacción.

Duración de la acción: dos horas

Artistas asimilados: 19

Cantidad de Cóndores cambiados: 146.

artista Ricardo Benaim- Caracas





Armonía

Pintura exterior
de larga duración

Raquel Soffer

choose your skin



COLORES DE PIEL, Santa Lucía, 2007, Raquel Soffer

Se fotografiaron las manos de 32 habitantes del sector para obtener el color de la piel de cada uno. Luego se les presentó un mostrario de colores y se les preguntó lo siguiente:

¿Cuál de estos colores cree Ud. que es su color?

¿Hasta qué color considera Ud. que la persona es de raza blanca?

¿A partir de qué color considera Ud. que la persona es de raza negra?

Los colores de piel cada uno de los habitantes, su promedio real, y el promedio de las respuestas es lo que se muestra en la obra, la cual recuerda el formato de selección de colores de las tiendas donde se expende pintura.

Con el avance de las disciplinas relacionadas con la genética quizás puedan los seres humanos seleccionar el color de su piel.

Son 2 piezas impresas en papel de 60 x 90 y 30 x 90 cm respectivamente.



Hernán Alverado

participa en mi casa ocupada:

Florencia Alvarado.

con proyeccion de su libro
,"Diario de un joven fotografo",
interesante propuesta de la
vision de la ciudad , su caos, su
arquitectura y los signos que la
definen, presentada en forma
de libro que pasa pagina por
pagina, en el laptop.

Proyección.

Valentina Alvarado, continúa
con su trabajo de recuperación
de momentos de su infancia ,
y de la actualidad de la vida
familiar, en cierta medida es un
diario visual donde cabe el
registro permanente de todo lo
que la acontece

Hernan Alvarado, presento
una reflexion sobre la violencia
circundante, con respuesta
directa de los materiales que
uso, casi en forma literal,
caucho, plomo, la pieza central,
es un tunel de caucho, un
espacio de la huida, un orificio
en el muro del escape y
tambien como una extension
del hacer metafórico:
la esperanza.



Julio Cesar Palacio



Suwon Lee



Luis Romero



Marylee Coll



Mate Gonzáles



Onofre Frías





SANTA LUCIA



...Al ungüento
un rito por
desnuda de
por rodar
y que astringe
toda cosa
como secase
y abraza
que impidan
que mi alma
proteja
de los dolores



Maracaibo



Walter Willems



Hamburg



Beate Schöndienst



Swen Kaehlert



Carro/Auto



Veronika Schöne



Maega Catoni



Bajo control



Edicta Pineda



Alba Fernández



Tienda deco centro



Clemencia Labin



Maracaibo



Nuri Morillo



Maracucho



Onofre Frías



Juguetes cristianos



Pedro



Eliseo Solís



Censurada



Peligro



Marylee Coll



Camilla Singh



Carne desmechada



Almuerzo



Armando Ruiz



Hayfer Brea



Isabel Cisneros



Iglesia Santa Lucía



Suwon Lee



Luis Romero Graziella



Procesión Felipe Pirilla



Grupo Zapata



Santa Lucía de oro



Video calle



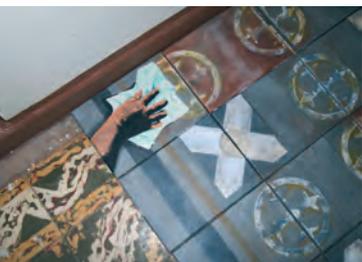
Stephanie Mora
y Armando Urdaneta



Carlos Sánchez



Mate González



Luisa Duarte Green



Vicente Antonorsi



Video Calle



Cepillados



Aldana Ríco



Anfitriona Fefa



Grupo los uruguayos



Daniel



Peter acompañado



Tjorg Beer



Ultima Cena



Barreras



Arte domestico



Cocina Santa Lucia



Bar la Sorpresa



Escuela de fotografía
Maracaibo



Comedor Santa Lucia



Las divas de la gaita



Hablando en maracucho



Fiesta Santa Lucia

SALONES CASAS DEL BOULEVARD



89-03
Familia Portillo



89-10
Familia Sánchez



89-13
Familia Fontalba



89-18
Familia Villalobos



89-23
Familia
Rincón Hernández



89-36
Familia Leal



89-23
Familia
Hernández Villalobos



89-52
Familia Quintero



89-26
Familia Olmos



89-54
Familia
Ferrer Miquelena



89-30
Familia Atencio Labin
Familia Fernández



89-69
Consultorio



89-33
Familia Barrera Reyes



89-74
Familia Velasco



89-47
Garaje



89-77
Familia Romero



89-76
Familia Nava Bosio



89-101
Familia González



89-85
Familia Gil



89-111
Familia
Urdaneta Servigna



89-88
Familia Hernández



89B-07
Familia Reyna de Lugo



89-98
Familia Quast



89B-08
Familia Acurero



89D-06
Familia Rodríguez



89B-13
Familia Torres Barrio



89B-20
Familia Huerta



89B-62
Familia Pérez



89B-20
Familia Morales Ojeda



89B-68
Familia
Santilli Mendoza



89B-25
Familia Bazo



Iglesia Santa Lucía



89B-34
Familia Romero Faria



89B-42
Familia Fuenmayor

2007



Curadores

Alemania

Dörner Michael casa 15
González Edgar Ernesto casa 17, 22

Canadá

Singh Camilla casa 14, 16

Venezuela

Caracas

Asprino Alberto casa 28
Briceño Brazón Daniel casa 26
Brea Hayfer casa 4
Garrido Nelson casa 34

Maracaibo

Gómez Rincón Luis Miguel casa 19
Rosquete Rodrigo casa 13
Sánchez Martín casa 32, 22

Puerto Ordaz

Primera Edixó casa 10

Valencia

Martínez Clemente casa 30

España

Díaz Ricardo casa 6

Holanda

Willems Walter casa 16

Artistas

Aldazoro Anna casa 5
Alonso Ana Elis casa 4
Alvarado Florencia casa 7
Alvarado Hernán casa 7/calle
Alvarado Valentina casa 7
Ancheta Carlos casa 28
Andrade Nicasio casa 13
Ángel Gabriel calle 89
Antonorsi Irma casa 10
Antonorsi Vicente casa 18
Anzola Carlos casa 4
Ar Ovalles Federico casa 4
Arenas Elvis casa 27
Armas Manuel casa 30
Arteaga Yordi casa 34
Asprino Alberto casa 28
Barandiaman casa 4
Barboza Alda casa 32
Barboza Camilo casa 13
Bastardo Genaro casa 6
Beer Tjörg casa 6
Bermudez Douglas casa 28

Blah casa 23
 Bohorquez Ronald casa 13,18
 Boscán Gregorio calle
 Brea Adrian casa 4
 Brea Hayfer casa 4
 Briceño Brazón Daniel casa 26
 Brines Starky casa 28
 Brückner Hans casa 15
 Bullones Lina casa 10
 Cáceda Edson casa 30
 Camps Barry casa 16
 Candeo Iván casa 4
 Caracalla Ghada casa 10
 Casalims Verushka calle
 Castellanos Ulysses casa 14
 Catoni Maria Eugenia casa 10
 Cedeño Elio casa 30
 Chacín Maria casa 27
 Chacón Eddy casa 34
 Chacón Lesly casa 13
 Cimarrón Gabriela casa 13
 Cisneros Isabel casa 18
 Ciudad.com Adriana casa 22
 Ciudad.com Edgard casa 22
 Colectivo Audio-Visual Puntek casa 10
 Colectivo Morfología I y II casa 32
 Colina Alejandro casa 32
 Coll Marylee casa 11
 Consoni Paolo casa 30
 Cortéz Ostray casa 8
 Dakovic Edith casa 14
 De Luca Ma. Gracia casa 32
 Delgado Torkins casa 4
 Di Giorgio Diana casa 32
 Dörner Michael casa 15
 Duarte-Green Luisa casa 6
 Estrada Erika casa 12
 Feria Liliana casa 32
 Fernández Rosana casa 6
 Ferrer Enay casa 28
 Ferrer Mireya casa 8
 Finol Carmen casa 13
 Fischer Christoph casa 15
 Frias Onofre calle
 Galue Johan casa 32
 Galue Valeria casa 32
 Garcia Daniela casa 13
 Garrido Nelson casa 34
 Gerlach Gunnar casa 15
 Gevara Ma Fa casa 22
 Gómez R. L. M. casa 19
 González Adolfo casa 30
 González Angel casa 13
 González Mate casa 17
 González Victor J. casa 30
 Govea Ma Teresa casa 28
 Granada Belkis casa 10
 Granada Mireya casa 10
 Graterol Carolina calle
 Hahn Christian casa 15
 Hay Sherri casa 16
 Henríquez Tony casa 30
 Hernández Daniel casa 4
 Hernández Franklin casa 13
 Herrera José casa 32
 Iaffa López Clara casa 30
 Insiarte Juana calle
 Jankovic Milos casa 16
 Kaehlert Swen casa 14
 Koltermann Karen casa 15
 Koshiro Ara casa 4
 Krause Till casa 15
 Kroboth Manfred casa 15
 Kunckel Zultan casa 17
 Labin Clemencia casa 15
 Lara Jonathan casa 13
 Lee Suwon casa 17
 Leiva Ángel casa 32
 León Daniela casa 13
 León Javier casa 3,28
 León Juan casa 13
 León Netzi casa 12
 López Lenys casa 32
 Marín Carlos casa 32
 Martínez Clemente casa 30
 Marvez Oscar casa 30
 Mata Feddy casa 13
 Matsumoto Todd casa 16
 Meyer-Reimer Daniel casa 15
 Meza Loredana casa 12
 Miranda Esmelyn casa 30
 Mochales Manuel casa 6

Montiel-Santos Marcos casa 22
 Mora Stephanie casa 4,6
 Moreno y Rey Enrique casa 28
 Morillo Montse casa 10
 Morillo Nuri casa 20
 Moya Miguel casa 34
 Mujica Marcos casa 4
 Narciso Emilio casa 28
 Natera Maria Teresa casa 10
 Nieves Blanca casa 8
 Nikolic Branislau casa 16
 Noguera Luis casa 30
 Oquendo Gibran casa 13
 Oropeza Sachenka casa 30
 Ortega Daniel casa 13
 Otero Anna calle
 Pachano Mericia casa 32
 Palacio Julio César calle
 Palazzi Laura casa 30
 Parra Abby casa 32
 Parrella Paul casa 28
 Paz Álvaro casa 32
 Peñaranda Lourdes casa 6
 Perdomo Edwadr casa 8
 Pérez Ignacio casa 34
 Perozo Humberto casa 13
 Petit Alejandra casa 32
 Petrou Aspacia casa 27
 Piñeda Edicta casa 6,22,32
 Pirella Felipe calle
 Primera Edixo casa 10
 Pulgar Dulena casa 28
 Rangel Miriam casa 6
 Rangel Rafael casa 28
 Restuccia Erik casa 30
 Richardsdottir Anna casa 16
 Rico Aidana casa 34
 Riera Alberto casa 28
 Rincón Martin casa 6
 Rischer Alexander casa 15
 Robles Juan Carlos casa 22
 Rode Jörg casa 15
 Rodríguez Gabriela casa 4
 Rodríguez Jimmy casa 12
 Romero Luis casa 6
 Romero Reymond casa 30
 Rosales Armando casa 13
 Rosas Rafael casa 28
 Rose Rolf casa 15
 Ruíz Armando casa 22
 Saavedra Doris casa 12
 Sachs Hinrich casa 15
 Salas Marihut casa 32
 Sánchez Carlos casa 23
 Sánchez Dwight casa 2
 Sánchez Martín casa 32
 Sánchez Rinna calle
 Sandoval Vanesa casa 32
 Sarcos casa 13
 Senprún Henri calle
 Serafin casa 22
 Serizana Roberto casa 8
 Silva Alvaro casa 8
 Silva Rocío casa 8
 Singh Camilla casa 14,16
 Siverio Ramón casa 30
 Smyth Fiona casa 14
 Soffer Raquel casa 12
 Solís Eliseo casa 26
 Solís Gabriel casa 36
 Suárez Cilse casa 32
 Torsson Steini casa 16
 Trejo Joanna casa 36
 Tremont Amira casa 34
 Urrutia Juan Carlos casa 28
 Valera Luis casa 28
 Valsamakis Nikos casa 15
 Van Ingelgem Herman casa 15
 Vargas Francisca casa 6
 Velasquez Asdrubal J. casa 10
 Verlezza Valeria casa 34
 Vieg Dieter casa 15
 Villasmil Mariexy casa 30
 Vinck Christian casa 28
 Vivenes José casa 28
 Walgenbach Judith casa 15
 Willems Walter casa 16
 Yh Perromuerto casa 23
 Zambrano Guillermo casa 36



- | | | | | | |
|----------|-------|------------------------------|-----------|-------|--------------------------|
| 1 | 89-03 | Familia Portillo | 9 | 89-33 | Familia Barrera Reyes |
| 2 | 89-10 | Familia Sánchez | 10 | 89-36 | Familia Leal |
| 3 | 89-13 | Familia Fontalba | 11 | 89-47 | Garaje |
| 4 | 89-18 | Familia Villalobos | 12 | 89-52 | Familia Quintero |
| 5 | 89-23 | Familia Rincón Hernández | 13 | 89-69 | Consultorio |
| 6 | 89-30 | Familia Atencio Labin | 14 | 89-54 | Familia Ferrer Miquelena |
| | | Familia Fernández | 15 | 89-77 | Familia Romero |
| 7 | 89-23 | Familia Hernández Villalobos | 16 | 89-74 | Familia Velasco |
| 8 | 89-26 | Familia Olmos | 17 | 89-85 | Familia Gil |



18	89-76	Familia Nava Bosio	27	89B-07	Familia Reyna de Lugo
19	89-101	Familia González	28	89B-20	Familia Morales Ojeda
20	89-88	Familia Hernández	29	89B-25	Familia Bazo
21	89-111	Familia Urdaneta Servigna	30	89B-34	Familia Romero Faria
22	89-98	Familia Quast	31	Plaza Boulevard Santa Lucía	
23	89B-20	Familia Huerta	32	89B-42	Familia Fuenmayor
24	89D-06	Familia Rodríguez	34	89B-62	Familia Pérez
25	89B-13	Familia Torres Barrio	36	89B-68	Familia Santilli Mendoza
26	89B-08	Familia Acurero	38	Iglesia Santa Lucía	

LA VELADA SANTA LUCÍA 2006

Patrocinadores

2006 Clemencia Labin



Agradecimientos

Javier Aizpúrua

Valentina Atencio de Castillo

Vilma Belloso

Graziella Cucchiara

Josefa y Kike D'Empaire

Alba Fernández

Victor Fuenmayor

Luis Gómez Rincón

Sr. y Sra. Gómez Rincón

Puli y Egle Rincón

Annelies Kroke

Peter Labin

Gustavo Marturet

Adita Rafali

Tahía Rivero

Rodrigo Rosquete

Martín Sánchez

Horst Schomburg

Karl D. y Barbara Seikel

Axel y Sonja Schroeder

John B. y Sandra Schroeder

María Anaís Urdaneta

Armando y Mariola Urdaneta

Apoyo

Escuela de Artes Plásticas
de la Universidad del Zulia.

Secretaría de Cultura de la
Gobernación del Estado Zulia
Alcaldía de Maracaibo

Centro Lía Bermúdez
Maczul

Agradezco a Graziella Cucchiara,
Armando Urdaneta, Adita Rafali y
Edicta Pineda su colaboración y apoyo
en la realización de la velada.

Impressum

Dirección y producción Clemencia Labin

Asesoría Graziella Cucchiara, Armando
Urdaneta **Diseño gráfico** Annelies Kroke,

Clemencia Labin **Fotografía** Graziella
Cucchiara, Michael Dörner **Lithografía**

Repro Studio Kroke GmbH

Impresión y Encuadernación

Ex Libris, Caracas

ISBN: